

# Haier

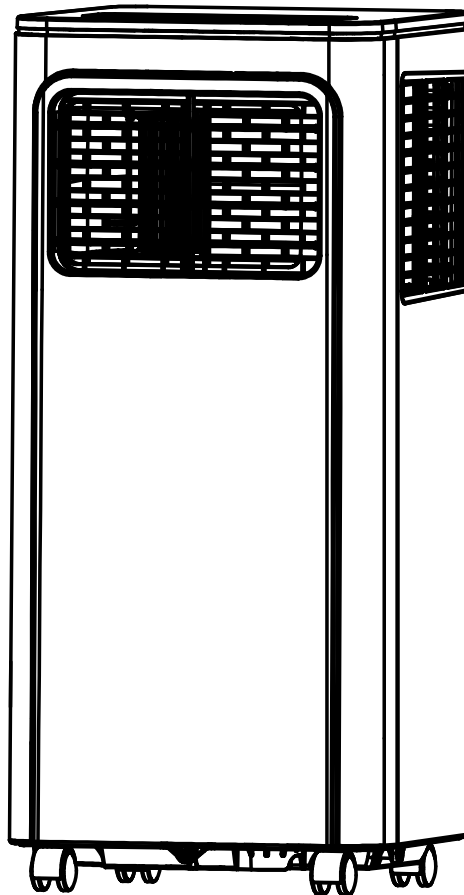
Owner's Manual and  
Installation Instruction

Manuel d'utilisation et  
instructions d'installation

Manual del propietario y  
instrucciones de instalación

Portable Air Conditioner  
Climatiseurs portables  
Accondicionadores De Aire Para Sala

QPFA08  
QPFA10



Design may vary by model number.

La conception peut varier  
en fonction du numéro de  
modèle

El diseño puede variar según  
el número de modelo

# TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....	17
COMMANDES .....	18
ENTRETIEN ET NETTOYAGE .....	20
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION .....	22
CONSEILS DE DÉPANNAGE .....	26
GARANTIE LIMITÉE .....	27

## CONSERVER DANS VOS DOSSIERS

Nous vous remercions de votre achat de ce produit Haier. Ce manuel d'installation vous aidera à obtenir le meilleur rendement de votre nouvelle thermopompe.

Pour référence ultérieure, inscrivez les numéros de modèle et de série qui figurent sur l'étiquette apposée sur le côté de votre thermopompe avec la date de l'achat.

Brochez votre preuve d'achat à ce manuel pour faciliter le service sous garantie le cas.

Pour enregistrer votre nouveau système sans conduit Haier, allez sur [haierappliances.com/support/register-ductless](http://haierappliances.com/support/register-ductless) et saisissez les numéros de série et de modèle sur cette page. Pour recevoir une garantie de 10 ans sur le compresseur et les pièces, l'enregistrement est requis dans les 60 jours suivant l'installation.

\_\_\_\_\_  
Numéro de modèle

\_\_\_\_\_  
Numéro de série

\_\_\_\_\_  
Date de l'achat



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### ⚠ WARNING

Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique, de blessures corporelles ou de dommage lors de l'utilisation du climatiseur, observez des précautions élémentaires dont les suivantes:

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Branchez l'appareil dans une prise à 3 trous avec mise à la terre.
- Ne retirez pas la broche de mise à la terre.
- N'utilisez pas un adaptateur.
- N'utilisez pas un cordon de rallonge.
- N'utilisez pas le climatiseur si son cordon ou sa fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été échappé ou endommagé autrement.
- Haier n'offre aucun service de réparation du climatiseur. Consultez les renseignements de la garantie pour voir les options de remboursement ou d'échange.
- Coupez l'alimentation électrique avant une réparation ou un entretien.

- Coupez l'alimentation électrique avant le nettoyage.

**REMARQUE :** Mettre l'appareil hors tension (OFF) en appuyant sur le bouton Power NE coupe PAS l'alimentation électrique au climatiseur.

- N'installez pas et n'utilisez pas le climatiseur dans une zone où l'atmosphère contient des gaz combustibles ou est contaminée. Évitez de mettre un produit chimique en contact avec votre climatiseur.
- Ne rangez aucune objet directement sur le dessus du climatiseur.
- Utilisez deux personnes ou plus pour déplacer ou installer le climatiseur.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur sans que le filtre ne soit en place.
- N'utilisez pas le climatiseur près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'un autre endroit mouillé.

### WARNING

**Risque d'incendie ou d'explosion. Cet appareil contient un réfrigérant inflammable. Des mesures de sécurité supplémentaires doivent être observées.**



- N'utilisez pas de moyens visant à accélérer le dégivrage ou le nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Le produit doit être entreposé dans une pièce exempte de sources d'allumage qui fonctionnent sans interruption (par exemple : flammes nues, appareil d'utilisation du gaz ou radiateur électrique en fonctionnement).
- Abstenez-vous de percer ou de brûler la tubulure de réfrigérant. Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.
- Gardez les orifices de ventilation libres de toute obstruction.
- Lors de la manipulation, de l'installation et de l'utilisation de cet appareil, prenez soin de ne pas endommager la tubulure de réfrigérant.

- Ne percez pas de trou dans le climatiseur.
- L'entretien, le nettoyage et les réparations doivent être effectués uniquement par des techniciens adéquatement formés pour manipuler des réfrigérants inflammables.
- GE Appliances ne prend pas en charge l'entretien ou la réparation du climatiseur.
- Mettez le climatiseur au rebut conformément aux réglementations fédérale et locale. Les réfrigérants inflammables exigent des procédures de mise au rebut spéciales. Communiquez avec les autorités locales compétentes pour vous départir de votre climatiseur d'une manière qui soit sans danger pour l'environnement.

### ⚠ WARNING

**Insertion des piles dans la télécommande**

- Retirez le couvercle des piles en le glissant dans le sens de la flèche.
- Insérez les nouvelles piles en vous assurant que leurs pôles (+) et (-) sont placés correctement
- Réinstallez le couvercle en le glissant à sa position initiale.

### REMARQUES :

- Utilisez 2 piles alcalines « AAA » (1,5 volt). N'utilisez pas des piles rechargeables.
- Retirez les piles de la télécommande si le système restera inutilisé durant une longue période de temps.
- Ne mélangez pas une nouvelle pile avec une ancienne. Ne mélangez pas des piles alcalines avec des piles standard (carbone-zinc) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).

### ⚠ WARNING

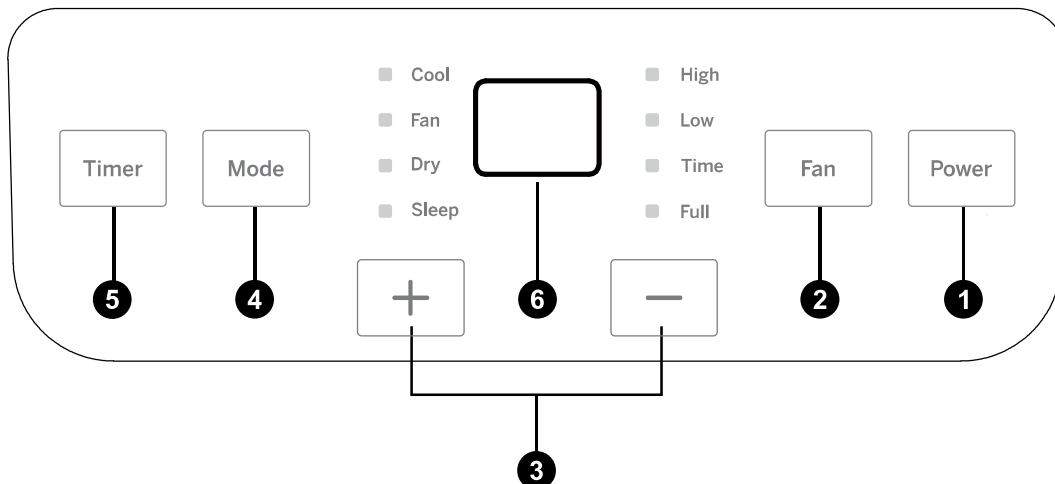
**Danger en cas d'ingestion. Une pile peut causer un étouffement si elle est ingérée par un enfant.**

## LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# COMMANDES

Les fonctions et l'aspect peuvent varier.

Les témoins lumineux à côté des touches à effleurement sur le tableau de commandes du climatiseur indiquent



## 1. Bouton d'alimentation

- Appuyez sur le bouton **POWER** pour allumer/éteindre l'appareil.

## 2. Bouton de vitesse du ventilateur

- Appuyez sur le bouton **FAN** pour choisir la vitesse élevée/faible.

## 3. + / – Bouton pour la température et la minuterie

- En mode Refroidissement, appuyez sur le bouton + ou – pour augmenter ou diminuer le réglage de la température.
- En mode Minuterie, appuyez sur le bouton + ou – pour régler l'heure d'allumage de l'appareil.
- Appuyez simultanément sur les boutons + ou – pour basculer entre °C et °F.

## 4. Bouton Mode

- Appuyez sur le bouton Mode pour choisir Cool, Fan ou Dry.

## 5. Bouton de minuterie

- Appuyez sur le bouton **Timer** en mode veille pour régler l'heure à laquelle l'appareil s'allumera.
- Appuyez sur le bouton **Timer** en mode ON réglera l'heure à laquelle l'appareil s'éteindra.

## 6. Affichage de la température et de la minuterie

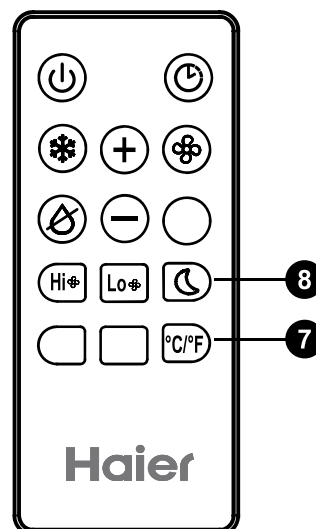
- La fenêtre indiquera la température et l'heure.

## 7. Bouton de commutation de température (sur la télécommande)

- Appuyez sur le bouton °C/°F pour basculer entre °C et °F.

## 8. Bouton de veille (sur la télécommande)

- Appuyez sur le bouton **Sleep** pour choisir le mode veille.



# COMMANDES

Le réglage de la température de consigne est affiché lorsque ce climatiseur fonctionne.

## Mode de refroidissement (Cool)

Utilisez le mode COOL pour refroidir la pièce.

Pour régler le mode COOL :

1. Pressez la touche MODE jusqu'à ce que le témoin lumineux COOL s'allume.
2. Pressez la touche FAN pour régler la vitesse du ventilateur à HIGH, MEDIUM ou LOW.
3. Appuyez sur (+) ou (-) pour régler la température désirée entre 60°F et 86°F par sauts de 1°F.

Une fois les réglages terminés, l'écran ne retournera pas à l'affichage de la température ambiante.

La commande de température est utilisée pour maintenir la température ambiante. Le compresseur va s'allumer et s'éteindre en alternance pour maintenir la pièce au niveau de confort que vous avez réglé. Réglez la commande de température à une valeur plus basse et l'air intérieur deviendra plus froid. Réglez la commande de température à une valeur plus haute et l'air intérieur deviendra plus chaud.

**REMARQUE :** Si le climatiseur est éteint et qu'il est allumé alors qu'il est réglé à COOL, il faudra environ 3 minutes pour démarrer le compresseur et le refroidissement.

### Réglage du refroidissement

**Pour un refroidissement normal** — Sélectionnez le mode COOL et la vitesse de ventilateur HIGH, MEDIUM ou LOW avec un réglage de température moyen.

**Pour un refroidissement maximal** — Sélectionnez le mode COOL et la vitesse de ventilateur HIGH avec un réglage de température bas.

**Pour un refroidissement plus silencieux et de nuit** — Sélectionnez le mode COOL et la vitesse de ventilateur LOW avec un réglage de température moyen.

**REMARQUE :** Si vous passez du mode COOL ou DRY à la mise en arrêt (OFF), attendez 3 minutes avant de redémarrer.

## Mode DRY — Déshumidification

Utilisez le mode DRY pour la déshumidification seulement. Avec ce mode, le ventilateur tourne à une vitesse fixe qu'il est impossible de modifier. Gardez les fenêtres et les portes fermées pour une déshumidification plus efficace.

**Pour régler le mode DRY :**

- Pressez la touche MODE jusqu'à ce que le témoin lumineux DRY s'allume.

Dans le mode DRY, le réglage de température n'est pas affiché. Une fois le mode DRY réglé, l'écran retournera à l'affichage de la température ambiante.

**REMARQUE :** Si vous passez de DRY à OFF ou à FAN, attendez au moins 3 minutes avant de revenir à DRY.

Si vous utilisez l'appareil au mode de déshumidification (DRY) comme déshumidificateur pendant une longue période.

1. Débranchez le cordon d'alimentation.
2. Raccordez un tuyau d'évacuation flexible ayant un diamètre de 1/2 po (13 mm) extérieur à l'orifice de fuite supérieur et videz vers le drain de sol.
3. Rebranchez le cordon d'alimentation et appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le témoin lumineux DRY (déshumidification) s'allume.

## Mode FAN (ventilateur)

Utilisez le mode FAN pour faire circuler et filtrer l'air sans refroidissement.

**Pour régler le mode FAN :**

- Pressez la touche FAN jusqu'à ce que le témoin lumineux de la vitesse de votre choix s'allume (High, Medium ou Low).

Étant donné qu'un réglage de ventilateur seul ne génère pas de refroidissement, le réglage de température ne sera pas affiché. Une fois la vitesse de ventilateur réglée, l'écran retournera à l'affichage de la température ambiante.

Il n'est pas nécessaire d'installer le tuyau d'évacuation et la trousse de fenêtre lorsqu'on fonctionne en mode FAN.

## Fonction de récupération suivant une panne de courant

En cas de panne de courant ou d'interruption, le climatiseur va redémarrer automatiquement dans les réglages utilisés en dernier avant le rétablissement du courant.

**REMARQUE :** Si la minuterie a été réglée avant la panne de courant, elle devra être réglée de nouveau une fois le courant rétabli.

## NETTOYAGE

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

Débranchez le cordon d'alimentation avant le nettoyage. L'omission de prendre ces précautions peut occasionner un choc électrique ou la mort.

1. Débranchez ou coupez l'alimentation électrique.
2. Utilisez un linge doux imbibé d'eau pour nettoyer la carrosserie.

#### REMARQUE :

- N'utilisez pas un nettoyant liquide ou en aérosol pour nettoyer le climatiseur.
  - N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'ammoniac, de javellisant au chlore, de détergents concentrés, de solvants ni de tampons à récurer. Certains de ces produits peuvent endommager ou décolorer votre climatiseur.
3. Séchez le climatiseur à fond avec un linge doux.
  4. Rebranchez le climatiseur ou rétablissez l'alimentation électrique.

## Filtre à air

Les filtres à air doivent être nettoyés au moins toutes les deux semaines pour que l'appareil fonctionne à son efficacité maximale.

### ⚠ CAUTION

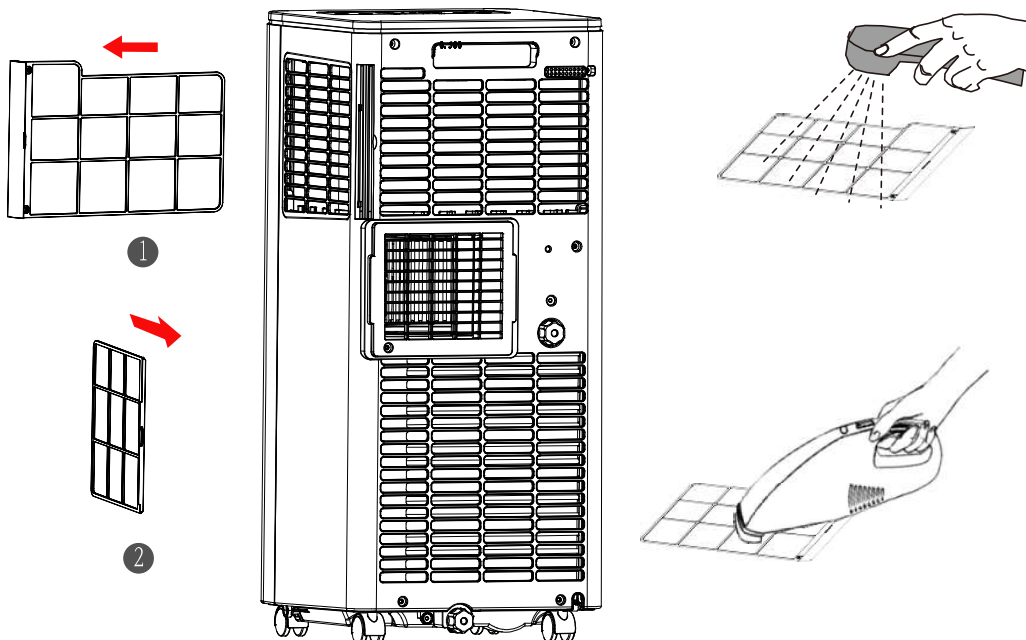
Ne faites pas fonctionner le climatiseur sans un filtre car la saleté et la peluche vont l'obstruer et réduire son rendement.

#### Pour retirer :

1. Débranchez ou coupez l'alimentation électrique.
2. Tirez pour retirer le panneau du filtre supérieur.
3. Pour nettoyer les filtres à air, lavez-les ou passez l'aspirateur.

**REMARQUE :** Si vous lavez les filtres, secouez-les délicatement pour retirer le surplus d'eau et les particules de poussière emprisonnées.

4. Réinstallez les filtres.
5. Rebranchez le climatiseur ou rétablissez l'alimentation électrique.



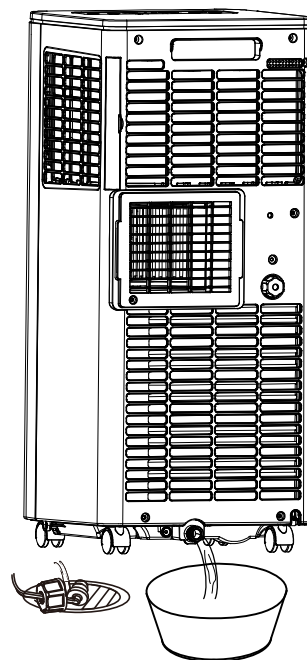
# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## Réservoir d'eau interne

L'indicateur de plein d'eau (« FL » sur l'écran du panneau de commande) s'allume lorsque le réservoir d'eau interne s'est rempli d'eau de condensation

Pour vider le réservoir d'eau interne :

1. Débranchez ou coupez l'alimentation électrique.
2. Placez un bac peu profond d'une capacité d'un litre ou plus (non inclus) en dessous de l'orifice d'évacuation inférieure située sur l'arrière (près du bas) du climatiseur.
3. Retirez le capuchon et le bouchon en caoutchouc et videz le réservoir d'eau.
4. Réinsérez le bouchon d'évacuation et vissez bien le capuchon.
5. Rebranchez le climatiseur ou rétablissez l'alimentation électrique.



## Entreposage

**Si le climatiseur n'est pas utilisé durant une longue période :**

**Pour vider le réservoir d'eau interne :**

1. Débranchez ou coupez l'alimentation électrique.
2. Évacuez l'eau du réservoir. (Voyez la section Réservoir d'eau interne ci-dessus.)
3. Utilisez l'emballage d'origine pour remballer l'appareil afin de prévenir l'accumulation de poussière et de saletés.
4. Rangez le climatiseur dans un endroit frais et sec.

## Insertion des piles dans la télécommande

1. Retirez le couvercle des piles en le glissant dans le sens de la flèche.
2. Insérez les nouvelles piles en vous assurant que leurs pôles (+) et (-) sont placés correctement
3. Réinstallez le couvercle en le glissant à sa position initiale.

### REMARQUES :

- Utilisez 2 piles alcalines « AAA » (1,5 volt). N'utilisez pas des piles rechargeables.
- Retirez les piles de la télécommande si le système restera inutilisé durant une longue période de temps.
- Ne mélangez pas une nouvelle pile avec une ancienne. Ne mélangez pas des piles alcalines avec des piles standard (carbone-zinc) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).